

Psa

Chapter 45

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

לְחַשׁ לְמַנְצֵחַ עַל-שְׁשֻׁנִים לְבָנֵי-קָרַח מַשְׁכִּיל שִׁיר יְדִידָתָ: תְּחַשׁ
Transborda Ao-regente lírios dos-filhos-de Coré Masquil cântico-de amores: Transborda
H7370 H5329 H7799 H4905 H7141 H5842 H3956 H4428 H4639 H0589 H0559 H1697

וְעַט לְבִי וְדָבָר טוֹב אֲמַר אֲנִי מֵעַשֵׂי לְמַלְךָ לְשׁוֹנֵי מִנְחָתֶיךָ
pena-de meu-coração palavra boa digo eu minhas-obras ao-rei

סוֹפֵר מְהִיר:
hábil escriba
H4106

O meu coração ferve com palavras boas, fallo do que tenho feito no tocante ao Rei: a minha língua é a penna de um dextro escriptor.

עַל-יְפִיפִיָּה מִבְּנֵי אָדָם הוֹצַק חֵן בְּשִׁפְתוֹתַיךָ יְהוָה
por s-mais-formoso do-que-os-filhos-dos homens foi-derramada graça em-teus-lábios
H8193 H2580 H3332 H0120 H3302

כֵּן בָּרַכְךָ אֱלֹהִים לְעוֹלָם:
isso te-abençoou Deus para-sempre
H5769 H0430 H1288

Tu és mais formoso do que os filhos dos homens; a graça se derramou em teus labios; portanto Deus te abençoou para sempre.

תְּגוֹרֶר-תְּרַבֵּן עַל-יָרֵךְ גִּבּוֹר הוֹדֵךְ נְהַדְרֶךָ
Cinge tua-espada coxa sobre ó-valente tua-glória e-tua-majestade
H2296 H2719 H3409 H1368 H1935 H1926

Cinge a tua espada á coxa, ó Valente, com a tua gloria e a tua magestade.

צְלַח וְנִהְדָּרְךָ רָכַב עַל-דְּבַר-אֱמֶת וְעִנְוָה צְדָקָה
prospera E-em-tua-majestade cavalga sobre palavra-de verdade e-mansidão-de justiça
H1926 H7392 H6037 H0571 H1697 H6664

וְתוֹרָךְ נִרְאֹת מִיְמִינֶךָ:
e-te-ensinará coisas-terríveis tua-destra
H3372 H3225

E n'este teu esplendor cavalga prosperamente, por causa da verdade, da mansidão e da justiça; e a tua dextra te ensinará coisas terríveis.

חֲצֵיךָ שְׁנוּנִים עַמִּים תַּחְתֵּיךָ יַפְלֹוּ בְּלֵב אוֹיְבֵי הַמֶּלֶךְ
Tuas-flechas afiadas povos debaixo-de-ti cairão no-coração-dos inimigos-do rei
H8150 H2671 H5307 H8478 H4428 H0341

As tuas frechas são agudas no coração dos inimigos do Rei, e por ellas os povos caíram debaixo de ti

מִלְכוּתְךָ עוֹלָם אֱלֹהִים כְּסֵאֶךָ שֶׁבֶט מִיֶּשֶׁר שֶׁבֶט וְעַד מְלֶכְוִתְךָ
Teu-trono é-para-sempre ó-Deus teu-trono cetro-de cetro-de e-eternamente teu-reino
H5769 H0430 H3678 H4334 H7626 H4438 H7626 H5703

O teu throno, ó Deus, é eterno e perpetuo; o sceptro do teu reino é um sceptro d'equidade.

7
 שָׁמֶן אֱהַבְתָּ וְהִשָּׂאָה זָדִיק וְרָשָׁע עַל- וְכֵן מִשְׁחָהּ אֱלֹהִים אֱלֹהֶיךָ
 com-óleo-de teu-Deus Deus te-ungiu isso por maldade e-odiaste justiça Amaste
[H8081](#) [H0430](#) [H0430](#) [H4886](#) [H7562](#) [H8130](#) [H6664](#) [H0157](#)

מִחֲבֵרָיִךְ : שִׂשׂוֹן
 mais-que-teus-companheiros alegria
[H2270](#) [H8342](#)

Tu amas a justiça e aborreces a impiedade; portanto, Deus, o teu Deus, te ungiu com óleo de alegria, mais do que a teus companheiros.

8
 מִנֵּי מֵרֹ- נְאֻחָלוֹת קַצִּיעוֹת כָּל- בְּגָדֶיךָ מִן- הַיְכָלִי שֵׁן
 dos-quais Mirra e-aloes cássia todas tuas-vestes de palácios-de marfim
[H4482](#) [H8127](#) [H1964](#) [H3605](#) [H7102](#) [H0174](#) [H4753](#)

שִׂמְחֻוֹךְ :
 te-alegram
[H8055](#)

Todos os teus vestidos cheiram a myrrha, e aloes e cassia, desde os palacios de marfim de onde te alegram.

9
 אֹפִיר : בָּנֹת מְלָכִים בֵּיקְרוֹתֶיךָ נֹצֵבָה שֶׁגֶל לְיְמִינֶךָ בְּכֶתֶם אוֹפִיר
 Ofir Filhas-de reis entre-tuas-honradas está-de-pé rainha à-tua-direita em-ouro-de
[H0211](#) [H3800](#) [H3225](#) [H7694](#) [H5324](#) [H3368](#) [H4428](#) [H1323](#)

As filhas dos reis estavam entre as tuas illustres donzellas; á tua direita estava a rainha ornada de finissimo oiro de Ophir.

10
 אָבִיךָ : וּבֵית וְרָאִי בֵת וְהִטִּי אָזְנוֹךָ וְשָׁכַחְתִּי אָזְנוֹךָ וְהִטִּי
 teu-pai e-a-casa-de teu-povo e-esquece teu-ouvido e-inclina e-vê ó-filha Ouve
[H0001](#) [H7911](#) [H0241](#) [H5186](#) [H7200](#) [H1323](#) [H8085](#)

Ouve, filha, e olha, e inclina os teus ouvidos; esquece-te do teu povo e da casa do teu pae.

11
 לוֹ : וְהִשְׁתַּחֲוֶי- אֲדֹנָיְךָ הוּא כִי- יִפְגַּדְךָ הַמֶּלֶךְ וַיִּתְאַוּ
 a-ele e-inclina-te é-teu-senhor ele pois tua-formosura o-rei E-desejará
[H7812](#) [H0113](#) [H1931](#) [H3308](#) [H4428](#) [H0183](#)

Então o rei se afeiçoará da tua formosura, pois elle é teu Senhor; adora-o.

12
 עַם : עֲשִׂירֵי יְחִלּוּ בְּפָנֶיךָ בְּמִנְחָה וְצֵר וּבֵת-
 povo os-ricos-do buscarão tua-face com-presente Tiro E-filha-de
[H6223](#) [H6440](#) [H4503](#) [H6865](#) [H1323](#)

E a filha de Tyro estará ali com presentes; os ricos do povo supplicarão o teu favor.

13
 לְבוּשָׁה : מִמְשַׁבְּצוֹת פְּגִימָה מֶלֶךְ בֵת- כְּבוֹדֶיהָ כָּל-
 é-sua-veste ouro de-bordados-de por-dentro rei é-a-filha-do gloriosa Toda
[H3830](#) [H2091](#) [H4865](#) [H6441](#) [H4428](#) [H1323](#) [H3605](#)

A filha do rei é toda illustre por dentro: o seu vestido é de oiro engastado.

14
 מִוְבָּאֹת רְעוּתֶיהָ אַחֲרֶיהָ בְּתוּלוֹת לְמַלְךְ תּוּבֵל לְרִקְמוֹת
 são-trazidas suas-companheiras após-ela virgens ao-rei será-levada Em-vestes-bordadas
[H0935](#) [H7464](#) [H1330](#) [H4428](#) [H2986](#) [H7553](#)

לָךְ :
 a-ti

Leval-a-hão ao rei com vestidos bordados; as virgens que a acompanham a trarão a ti.

מֶלֶךְ:	בְּהֵיכַל	תִּבְאִינָה	וְגִיל	בְּשִׂמְחָת	תִּזְבְּלֶנָה	15
rei	no-palácio-do	entrarão	e-regozijo	com-alegrias	Serão-levadas	
H4428	H1964	H0935		H8057	H2986	

Com alegria e regozijo as trarão: elas entrarão no palacio do rei.

הָאָרֶץ:	בְּכָל-	לְשָׂרִים	תִּשְׂתַּמּוּ	בְּנֵיךָ	יְהִיוּ	אַבְתֵּיךָ	תַּחַת	16
terra	em-toda-a	príncipes	os-farás	teus-filhos	serão	teus-pais	Em-lugar-de	
H0776	H3605	H8269	H7896		H1961	H0001	H8478	

Em lugar de teus paes serão teus filhos; d'elles farás principes sobre toda a terra.

יְהוֹדָה	עַמִּים	כֵּן	עַל-	דָּר	דָּר	בְּכָל-	שִׁמְךָ	אֶזְכְּרֶה	17
te-louvarão	povos	isso	por	e-geração	geração	em-toda	teu-nome	Farei-lembrado	
H3034				H1755	H1755	H3605	H8034	H2142	
							וְעַד:	לְעֹלָם	
							e-eternamente	para-sempre	
							H5703	H5769	

Farei lembrado o teu nome de geração em geração; pelo que os povos te louvarão eternamente.